



Ziegen

Sektionsreise vom 29./30.10.2011 in die Romandie

In diesem Jahr bleiben wir in der Schweiz. Die Sektionsreise wird uns in die Romandie führen.

Der Car wird uns am Samstagmorgen in Fribourg am Bahnhof abholen. Die Anreise nach Fribourg erfolgt somit individuell.

Das genaue Programm ist bei Redaktionsschluss des «Forum» leider noch nicht vollständig zusammengestellt. Geplant sind einige interessante Betriebsbesichtigungen, die Besichtigung eines Weinkellers und viel geselliges Beisammensein.

Die Kosten für die Reise belaufen sich auf ca. Fr. 210.00 pro Person (inkl. Carfahrt, Übernachtung und Frühstück, exkl. Schifffahrt, Mahlzeiten und Getränke). Da wir mit dem Car unterwegs sind, wird die Reise umso günstiger, je mehr Teilnehmer mitkommen.

Das genauere Programm wird im «Forum 9/2011» vorgestellt. Bitte melden Sie sich so bald wie möglich, spätestens jedoch bis zum 16. September 2011, beim BGK an. Falls Sie noch Fragen haben, geben wir Ihnen gerne Auskunft (Tel. 062 956 68 58).

Die detaillierten Angaben zum Reiseprogramm werden wir den Teilnehmern zustellen. Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme!

Marion Köfler, Sektion Ziegen

Caprins

Voyage de la section des 29 et 30 octobre en Suisse romande

Cette année, le voyage de la section caprins nous emmènera à l'intérieur des frontières, en Suisse romande.

Le car nous prendra le samedi matin à la gare de Fribourg. Le voyage vers Fribourg se fera de manière individuelle.

Au moment de la mise sous presse de ce cahier de «Forum», le programme n'était malheureusement pas encore connu dans tous ces détails. Nous prévoyons quoi qu'il en soit quelques visites d'exploitations intéressantes, une halte dans une cave à vin et beaucoup de moments conviviaux.

Les frais se montent à environ 210 francs par personne, y compris voyage en car, hébergement pour la nuit et petit-déjeuner. Seront à payer en sus un trajet en bateau, les repas et les boissons. Comme nous voyagerons en car, plus le nombre de participants sera élevé, meilleur marché sera le voyage.

Le programme détaillé sera publié dans «Forum 9/2011». Veuillez vous inscrire dès que possible auprès du SSPR, au plus tard d'ici le 16 septembre 2011. Pour tout renseignement, nous sommes volontiers à votre disposition au 062 956 68 58.

Les participants recevront toutes indications utiles concernant le programme du voyage en temps opportun. Nous nous réjouissons de vous y rencontrer nombreux.

Marion Köfler, Section caprins

Anmeldetalon / Inscription

für die Reise der Sektion Ziegen 2011 / pour le voyage de la section caprins 2011

Name, Vorname

Nom, Prénom

Adresse

PLZ, Ort

NPA, Lieu

Telefon und Mobile

Téléphon et mobile

Anzahl Personen

Nombre de personnes

Einzelzimmer/Chambre simple

Doppelzimmer/Chambre double

Datum, Unterschrift

Date, Signature

Anmeldung bis am 16. September 2011 einsenden an:

Inscription envoyer jusqu'au 16 septembre 2011 à:

BGK, Postfach, 3360 Herzogenbuchsee, Fax 062 956 68 79

Adresse:

Beratungs- und Gesundheitsdienst
für Kleinwiederkäuer BGK
Service consultatif et Sanitaire pour
Petits Ruminants SSPR
Postfach / Case postale
3360 Herzogenbuchsee

Tél: 062 956 68 58 Fax: 062 956 68 79
E-Mail: bgk.sspr@caprovis.ch